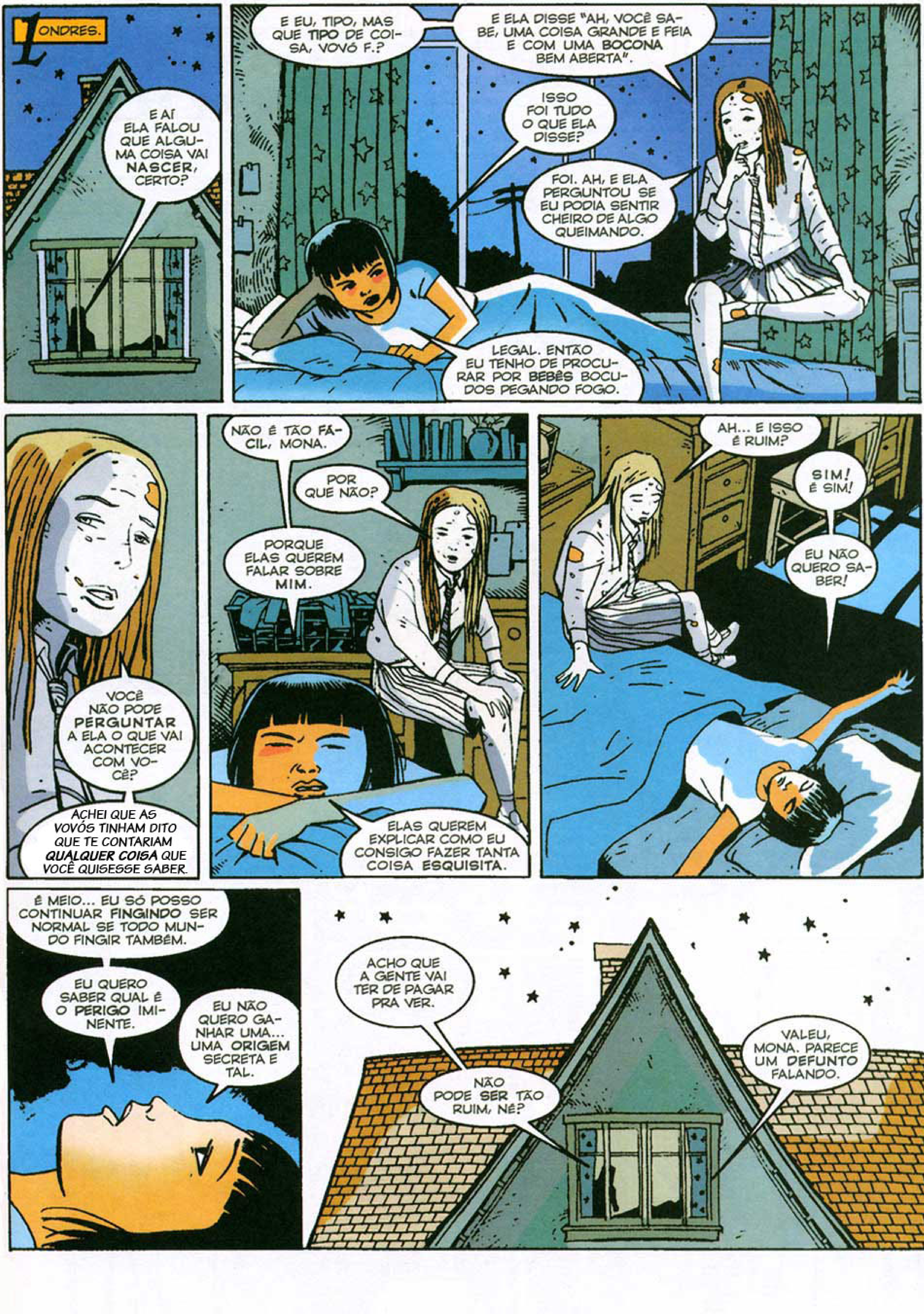
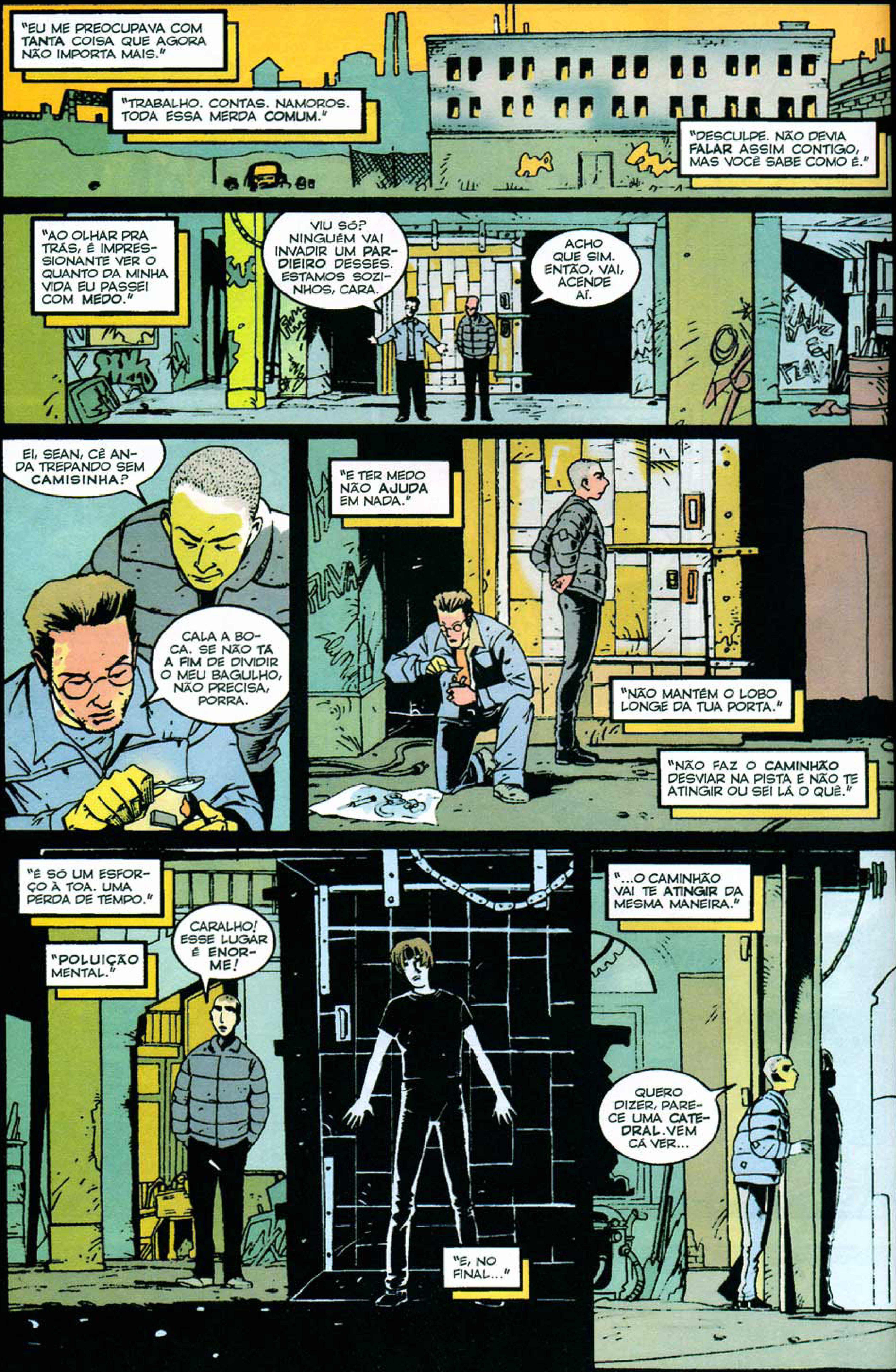
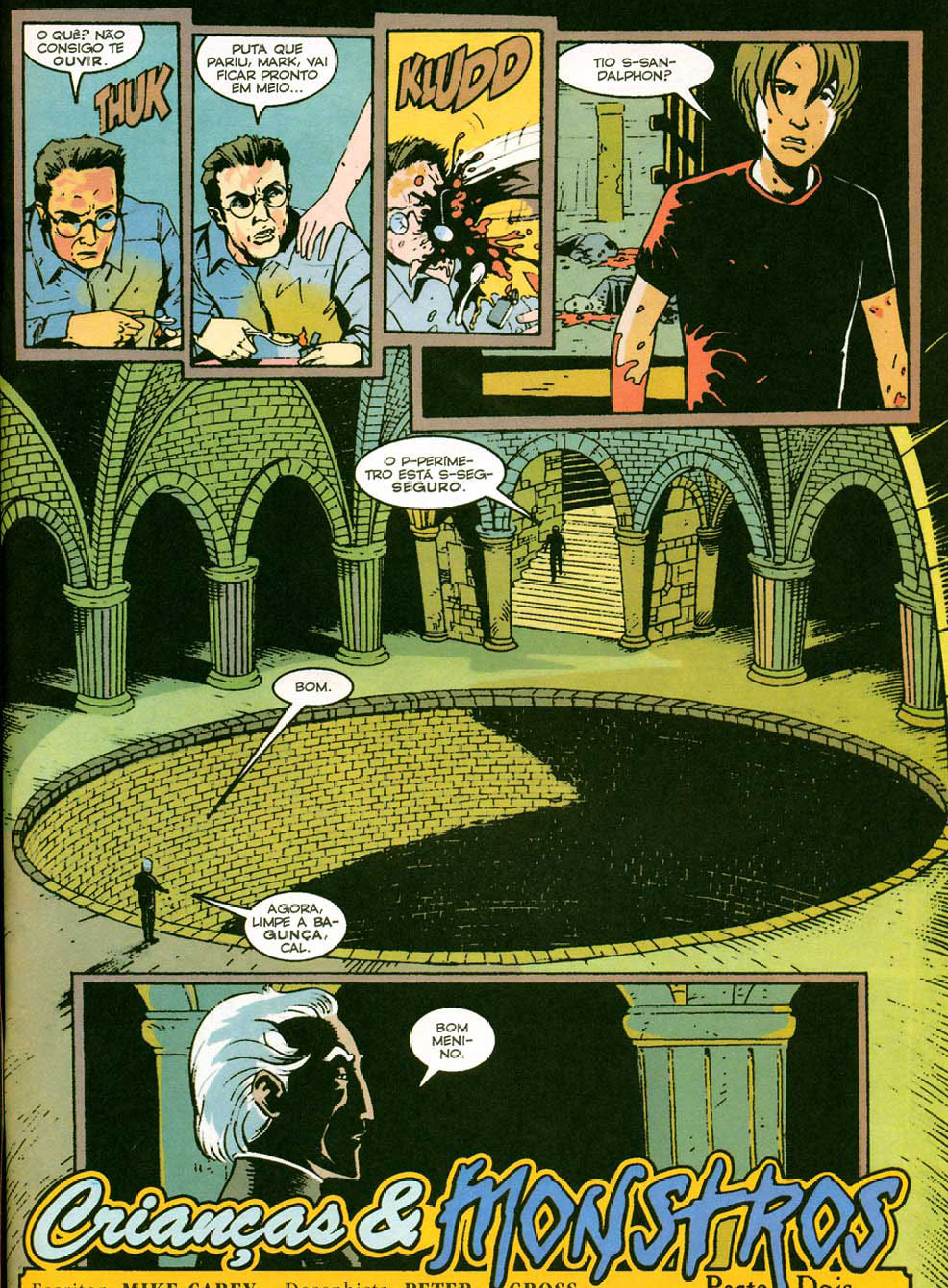
VERTIGO
DC COMICS
NO. 11
APR 01
SUGGESTED FOR
MATURE READERS
Lucifer
MIKE CAREY
PETER GROSS
RYAN KELLY
dccomics.com
Retreat
BRcomics!

Lúcifer
CRIANÇAS E
MONSTROS
PARTE 2

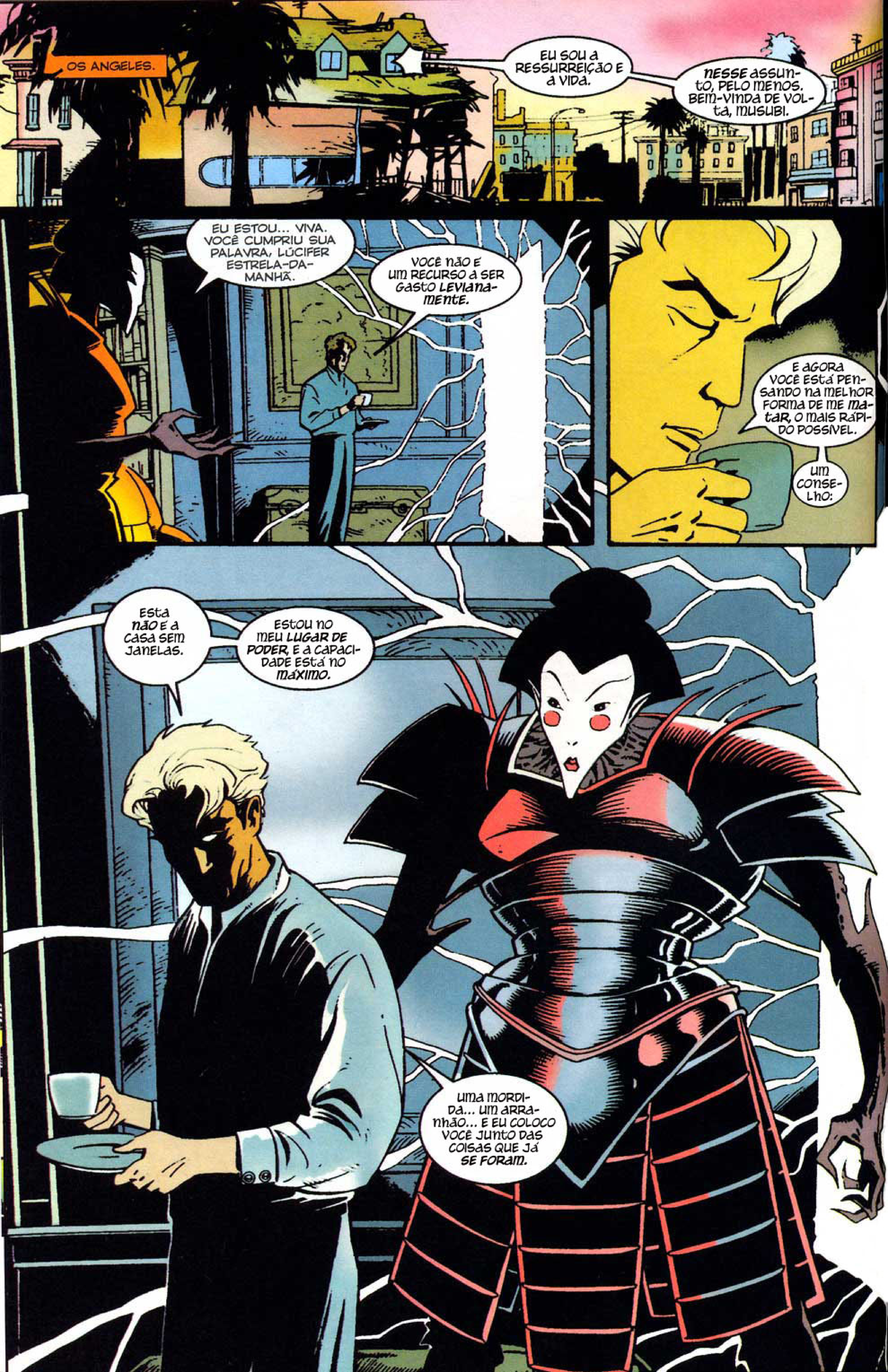

LONDRES.
E AÍ ELA FALOU QUE ALGUMA COISA VAI NASCER, CERTO?
E EU, TIPO, MAS QUE TIPO DE COISA, VOVÓ F.?
E ELA DISSE "AH, VOCÊ SABE, UMA COISA GRANDE E FEIA E COM UMA BOCONA BEM ABERTA".
ISSO FOI TUDO O QUE ELA DISSE?
FOI. AH, E ELA PERGUNTOU SE EU PODIA SENTIR CHEIRO DE ALGO QUEIMANDO.
LEGAL. ENTÃO EU TENHO DE PROCURAR POR BEBÊS BOCUDOS PEGANDO FOGO.
VOCÊ NÃO PODE PERGUNTAR A ELA O QUE VAI ACONTECER COM VOCÊ?
ACHEI QUE AS VOVÓS TINHAM DITO QUE TE CONTARIAM QUALQUER COISA QUE VOCÊ QUISESSE SABER.
NÃO É TÃO FÁCIL, MONA.
POR QUE NÃO?
PORQUE ELAS QUEREM FALAR SOBRE MIM.
ELAS QUEREM EXPLICAR COMO EU CONSIGO FAZER TANTA COISA ESQUISITA.
AH... E ISSO É RUIM?
SIM! É SIM!
EU NÃO QUERO SABER!
É MEIO... EU SÓ POSSO CONTINUAR FINGINDO SER NORMAL SE TODO MUNDO FINGIR TAMBÉM.
EU QUERO SABER QUAL É O PERIGO IMINENTE.
EU NÃO QUERO GANHAR UMA... UMA ORIGEM SECRETA E TAL.
ACHO QUE A GENTE VAI TER DE PAGAR PRA VER.
NÃO PODE SER TÃO RUIM, NÉ?
VALEU, MONA. PARECE UM DEFUNTO FALANDO.


"EU ME PREOCUPAVA COM TANTA COISA QUE AGORA NÃO IMPORTA MAIS."
"TRABALHO. CONTAS. NAMOROS. TODA ESSA MERDA COMUM."
"DESCULPE. NÃO DEVIA FALAR ASSIM CONTIGO, MAS VOCÊ SABE COMO É."
"AO OLHAR PRA TRÁS, É IMPRESSIONANTE VER O QUANTO DA MINHA VIDA EU PASSEI COM MEDO."
VIU SÓ? NINGUÉM VAI INVADIR UM PARDIEIRO DESSES. ESTAMOS SOZINHOS, CARA.
ACHO QUE SIM. ENTÃO, VAI, ACENDE AÍ.
EI, SEAN, CÊ ANDA TREPANDO SEM CAMISINHA?
CALA A BOCA. SE NÃO TÁ A FIM DE DIVIDIR O MEU BAGULHO, NÃO PRECISA, PORRA.
"E TER MEDO NÃO AJUDA EM NADA."
"NÃO MANTÉM O LOBO LONGE DA TUA PORTA."
"NÃO FAZ O CAMINHÃO DESVIAR NA PISTA E NÃO TE ATINGIR OU SEI LÁ O QUÊ."
"É SÓ UM ESFORÇO À TOA. UMA PERDA DE TEMPO."
"POLUIÇÃO MENTAL."
CARALHO! ESSE LUGAR É ENORME!
"E, NO FINAL..."
"...O CAMINHÃO VAI TE ATINGIR DA MESMA MANEIRA."
QUERO DIZER, PARECE UMA CATEDRAL. VEM CÁ VER...

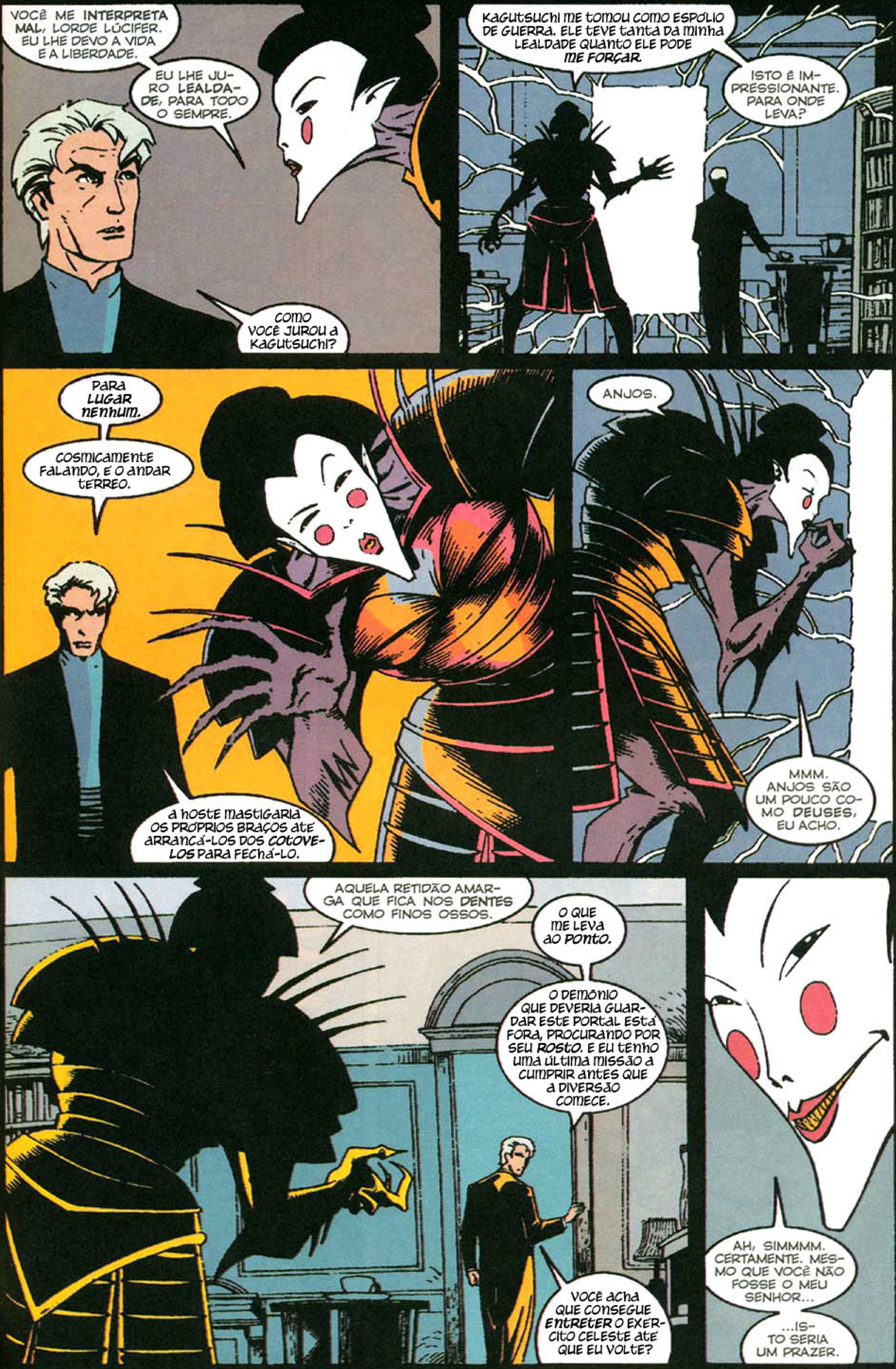


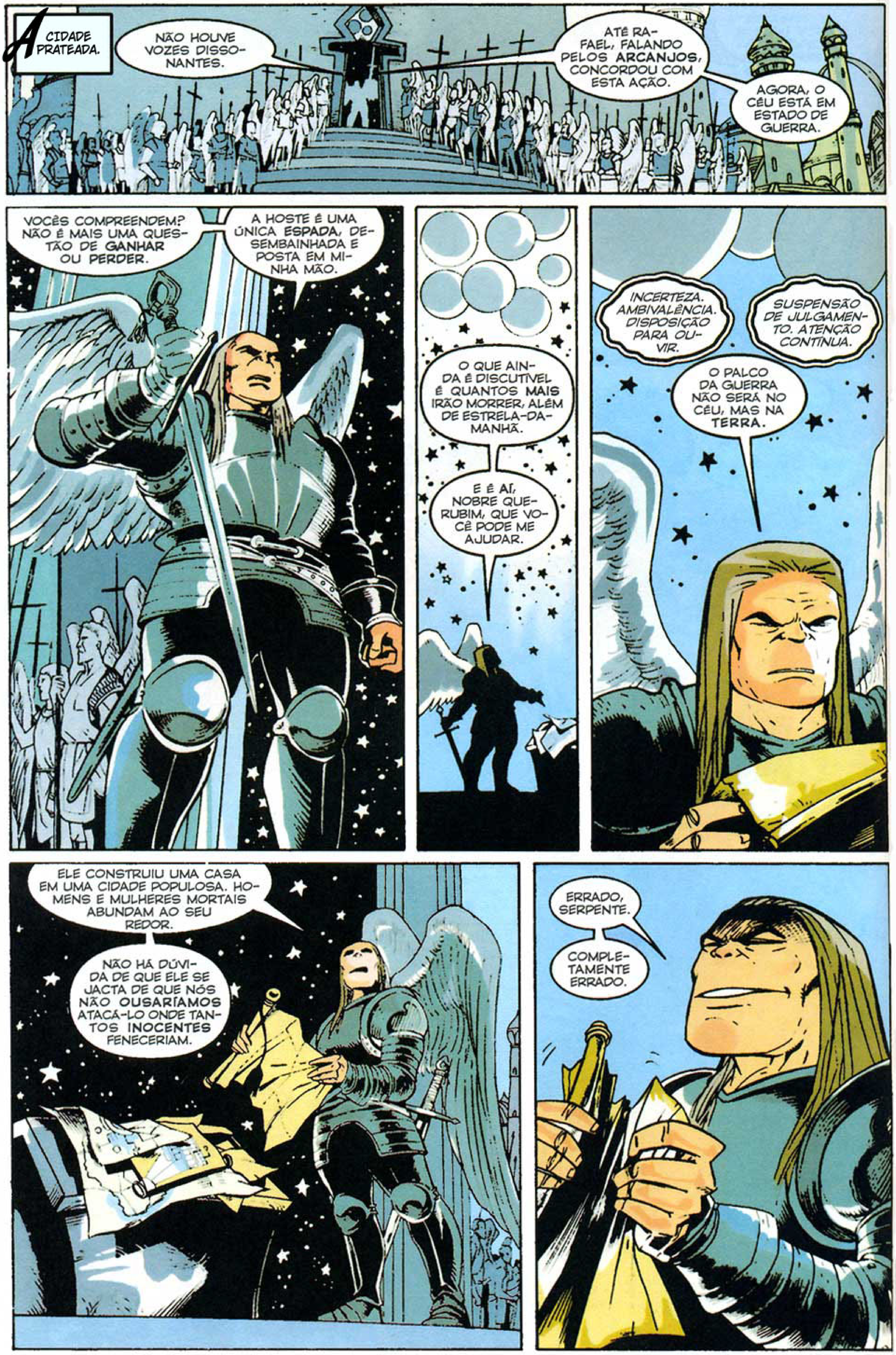
Escritor **MIKE CAREY** Desenhista **PETER GROSS**
Arte-Finalistas **RYAN KELLY** e **PETER GROSS** Colorista **MARGUERITE VAN COOK**
Separações **JAMISON** Editora Original **SHELLY BOND** Adaptação e Scans **ALLYONORA**
Baseado em personagens criados por **GAIMAN, KIETH** e **DRINGENBERG** Revisão **WSATRICOLOR**

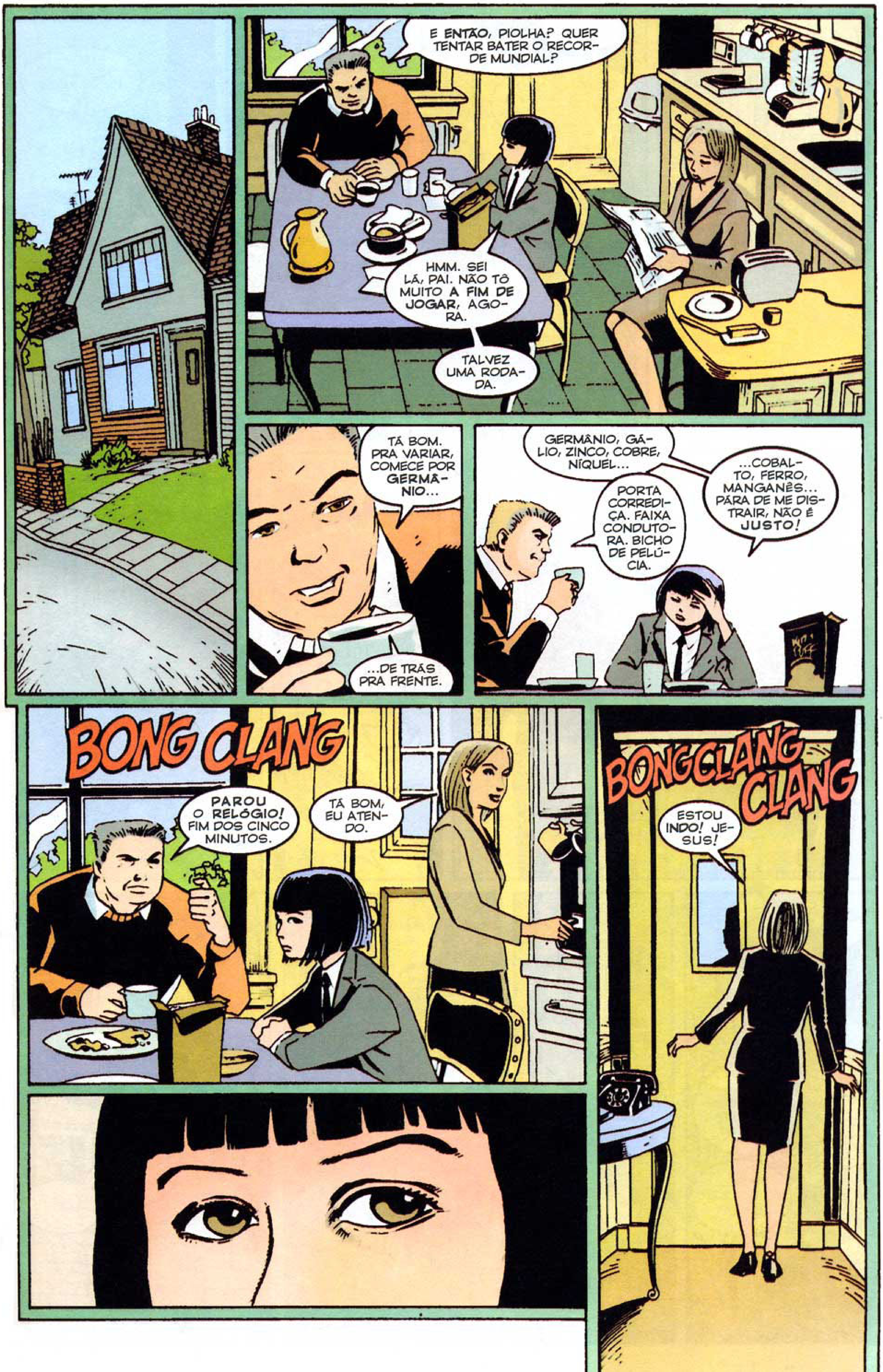
FEITO DE FÃ PRA FÃ. NÃO COMPRE ESSE SCAN.



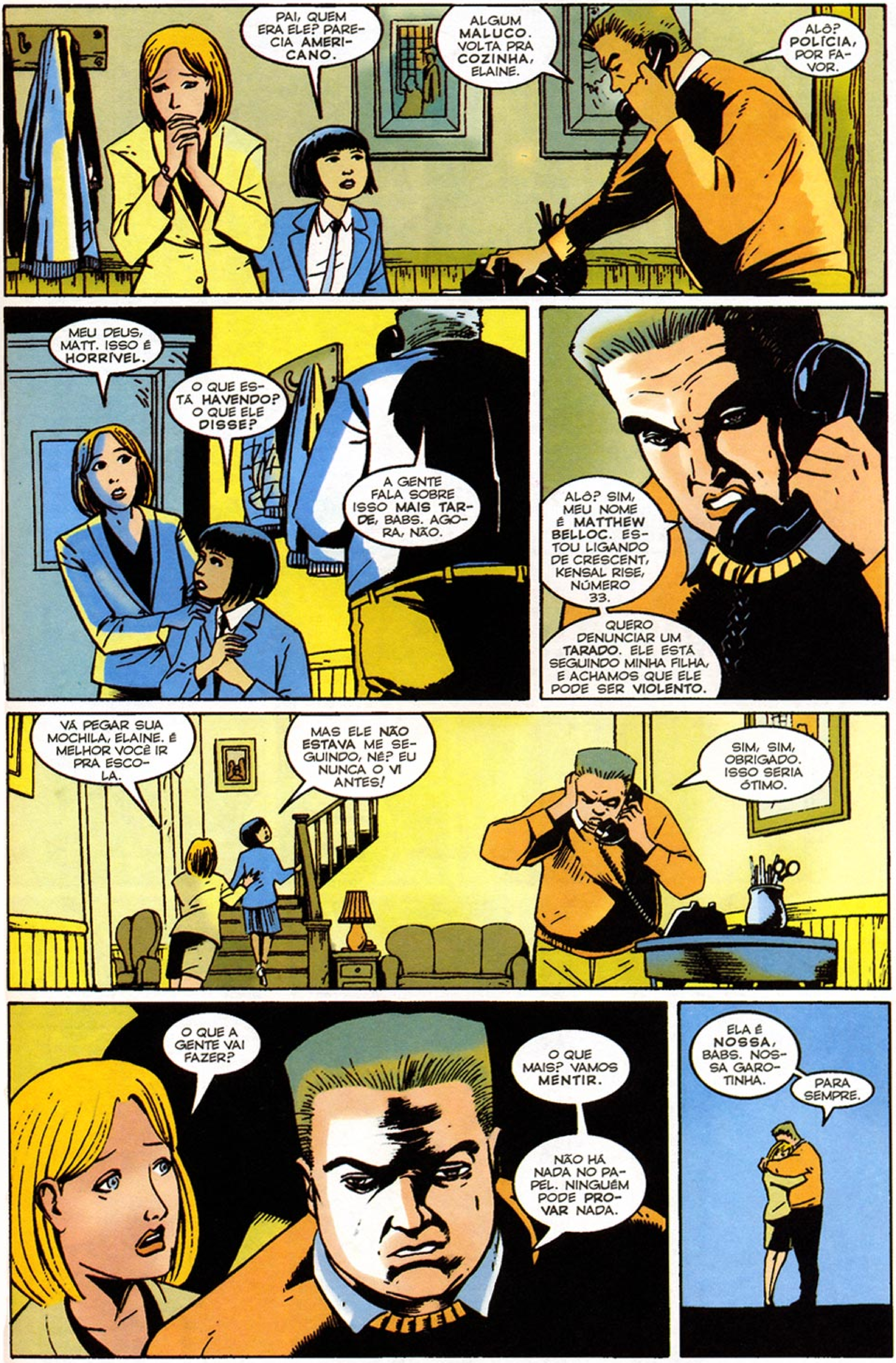
OS ANGELES.
EU SOU A RESSURREIÇÃO E A VIDA.
NESSE ASSUNTO, PELO MENOS. BEM-VINDA DE VOLTA, MUSUBI.
EU ESTOU... VIVA. VOCÊ CUMPRIU SUA PALAVRA, LÚCIFER ESTRELA-DA-MANHÃ.
VOCÊ NÃO É UM RECURSO A SER GASTO LEVIANAMENTE.
E AGORA VOCÊ ESTÁ PENSANDO NA MELHOR FORMA DE ME MATAR, O MAIS RÁPIDO POSSÍVEL.
UM CONSELHO:
ESTA NÃO É A CASA SEM JANELAS.
ESTOU NO MEU LUGAR DE PODER, E A CAPACIDADE ESTÁ NO MÁXIMO.
UMA MORDIDA... UM ARRANHÃO... E EU COLOCO VOCÊ JUNTO DAS COISAS QUE JÁ SE FORAM.

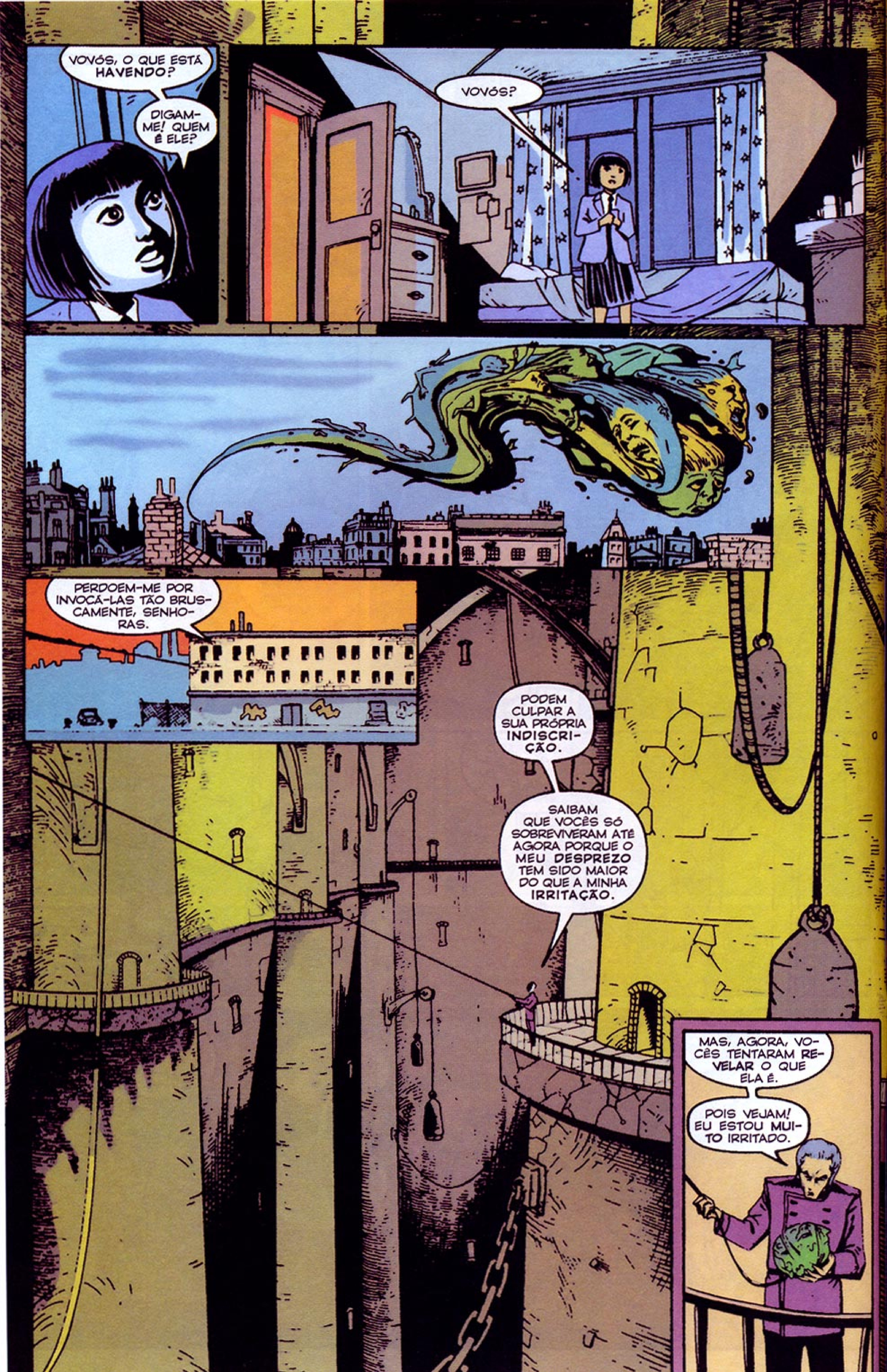

VOCÊ ME INTERPRETA MAL, LORDE LÚCIFER. EU LHE DEVO A VIDA E A LIBERDADE.
EU LHE JURO LEALDADE, PARA TODO O SEMPRE.
COMO VOCÊ JUROU A KAGUTSUCHI?
KAGUTSUCHI ME TOMOU COMO ESPÓLIO DE GUERRA. ELE TEVE TANTA DA MINHA LEALDADE QUANTO ELE PODE ME FORÇAR.
ISTO É IMPRESSIONANTE. PARA ONDE LEVA?
PARA LUGAR NENHUM.
COSMICAMENTE FALANDO, É O ANDAR TÉRREO.
A HOSTE MASTIGARIA OS PRÓPRIOS BRAÇOS ATÉ ARRANCÁ-LOS DOS COTOVELOS PARA FECHÁ-LO.
ANJOS.
MMM. ANJOS SÃO UM POUCO COMO DEUSES, EU ACHO.
AQUELA RETIDÃO AMARGA QUE FICA NOS DENTES COMO FINOS OSSOS.
O QUE ME LEVA AO PONTO.
O DEMÔNIO QUE DEVERIA GUARDAR ESTE PORTAL ESTÁ FORA, PROCURANDO POR SEU ROSTO. E EU TENHO UMA ÚLTIMA MISSÃO A CUMPRIR ANTES QUE A DIVERSÃO COMECE.
VOCÊ ACHA QUE CONSEGUE ENTRETER O EXÉRCITO CELESTE ATÉ QUE EU VOLTE?
AH, SIMMMM. CERTAMENTE. MESMO QUE VOCÊ NÃO FOSSE O MEU SENHOR...
...ISTO SERIA UM PRAZER.


A CIDADE PRATEADA.
NÃO HOUVE VOZES DISSONANTES.
ATÉ RAFAEL, FALANDO PELOS ARCANJOS, CONCORDOU COM ESTA AÇÃO.
AGORA, O CÉU ESTÁ EM ESTADO DE GUERRA.
VOCÊS COMPREENDEM? NÃO É MAIS UMA QUESTÃO DE GANHAR OU PERDER.
A HOSTE É UMA ÚNICA ESPADA, DESEMBAINHADA E POSTA EM MINHA MÃO.
O QUE AINDA É DISCUTÍVEL É QUANTOS MAIS IRÃO MORRER, ALÉM DE ESTRELA-DA-MANHÃ.
E É AÍ, NOBRE QUERUBIM, QUE VOCÊ PODE ME AJUDAR.
INCERTEZA. AMBIVALÊNCIA. DISPOSIÇÃO PARA OUVIR.
SUSPENSÃO DE JULGAMENTO. ATENÇÃO CONTÍNUA.
O PALCO DA GUERRA NÃO SERÁ NO CÉU, MAS NA TERRA.
ELE CONSTRUIU UMA CASA EM UMA CIDADE POPULOSA. HOMENS E MULHERES MORTAIS ABUNDAM AO SEU REDOR.
NÃO HÁ DÚVIDA DE QUE ELE SE JACTA DE QUE NÓS NÃO OUSARÍAMOS ATACÁ-LO ONDE TANTOS INOCENTES FENECERIAM.
ERRADO, SERPENTE.
COMPLETAMENTE ERRADO.


E ENTÃO, PIOLHA? QUER TENTAR BATER O RECOR-DE MUNDIAL?
HMM. SEI LÁ, PAI. NÃO TÔ MUITO A FIM DE JOGAR, AGO-RA.
TALVEZ UMA RODA-DA.
TÁ BOM. PRA VARIAR, COMECE POR GERMÂ-NIO...
...DE TRÁS PRA FRENTE.
GERMÂNIO, GÁ-LIO, ZINCO, COBRE, NÍQUEL...
PORTA CORREDI-ÇA. FAIXA CONDUTO-RA. BICHO DE PELÚ-CIA.
...COBAL-TO, FERRO, MANGANÊS... PARA DE ME DIS-TRAIR, NÃO É JUSTO!
BONG CLANG
PAROU O RELÓGIO! FIM DOS CINCO MINUTOS.
TÁ BOM, EU ATEN-DO.
BONG CLANG CLANG
ESTOU INDO! JE-SUS!

HÃ... OI. BOM DIA. EU QUERIA...
EU PODERIA FALAR COM ELAINE BELLOC, POR FAVOR?
ELAINE?
DESCULPE, EU NÃO ENTENDO. POR QUE VOCÊ PRECISA FALAR COM MINHA FILHA?
BOM, É ESTE O ASSUNTO. ELA NÃO É SUA FILHA. É MINHA FILHA.
MAS ACHO QUE VOCÊ JÁ SABE DISSO.
BABS, LEVE ELAINE PRA COZINHA. AGORA.
MATT, NÃO...
DESGRAÇADO! SEU DOENTE!
NÃO SEI QUEM VOCÊ ACHA QUE É...
ACHO... QUE SOU O PAI DA ELAINE.
...SE CHEGAR PERTO DA MINHA FAMÍLIA DE NOVO...
...EU VOU RASGAR A SUA GARGANTA!
EU SÓ... EU SÓ QUERO VÊ-LA!
VOU CHAMAR A POLÍCIA.
POR FAVOR.
SLAM
AARH!

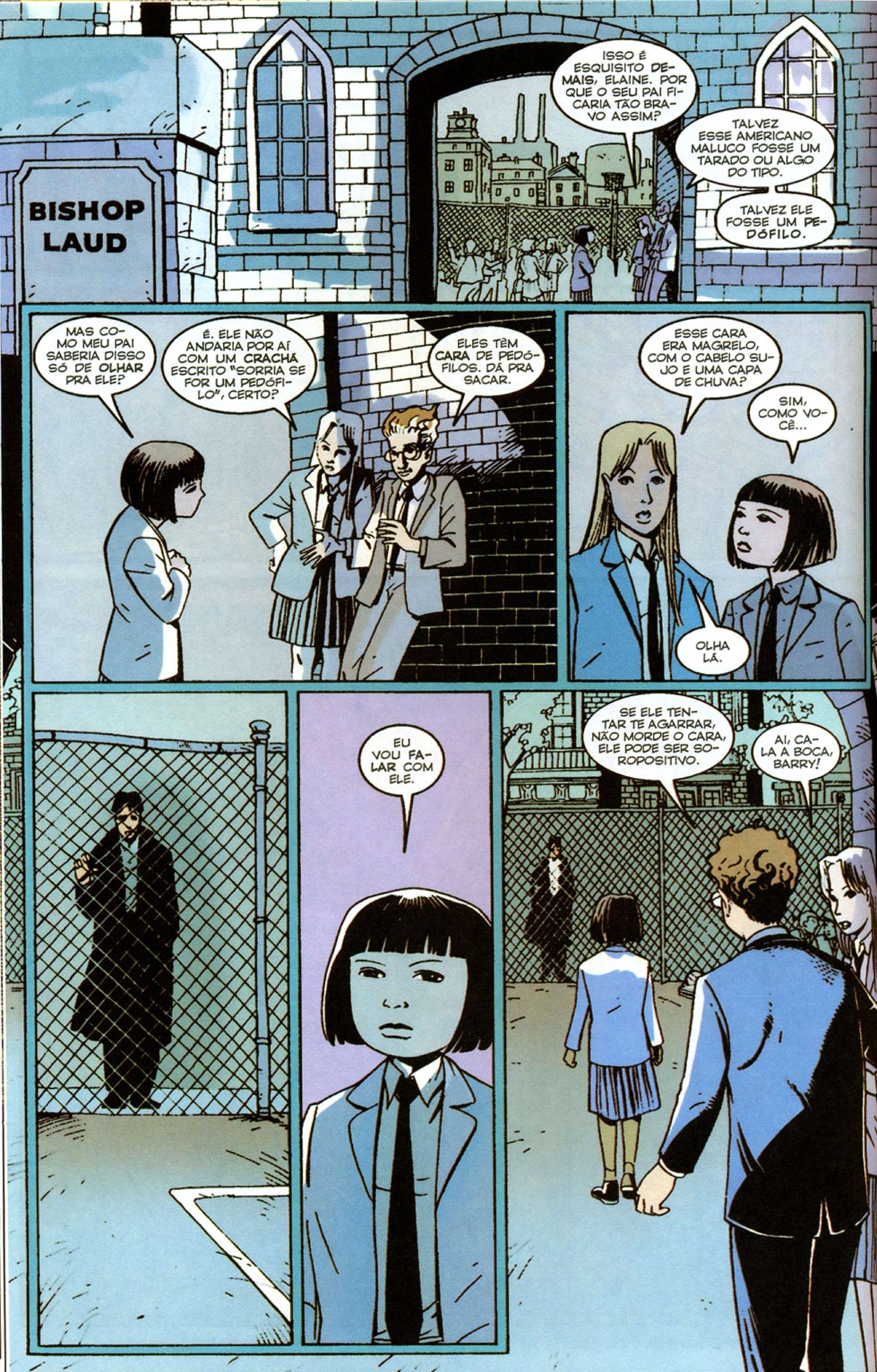

PAI, QUEM ERA ELE? PARECIA AMERICANO.
ALGUM MALUCO. VOLTA PRA COZINHA, ELAINE.
ALÔ? POLÍCIA, POR FAVOR.
MEU DEUS, MATT. ISSO É HORRÍVEL.
O QUE ESTÁ HAVENDO? O QUE ELE DISSE?
A GENTE FALA SOBRE ISSO MAIS TARDE, BABS. AGORA, NÃO.
ALÔ? SIM, MEU NOME É MATTHEW BELLOC. ESTOU LIGANDO DE CRESCENT, KENSAL RISE, NÚMERO 33.
QUERO DENUNCIAR UM TARADO. ELE ESTÁ SEGUINDO MINHA FILHA, E ACHAMOS QUE ELE PODE SER VIOLENTO.
VÁ PEGAR SUA MOCHILA, ELAINE. É MELHOR VOCÊ IR PRA ESCOLA.
MAS ELE NÃO ESTAVA ME SEGUINDO, NÉ? EU NUNCA O VI ANTES!
SIM, SIM, OBRIGADO. ISSO SERIA ÓTIMO.
O QUE A GENTE VAI FAZER?
O QUE MAIS? VAMOS MENTIR.
NÃO HÁ NADA NO PAPEL. NINGUÉM PODE PROVAR NADA.
ELA É NOSSA, BABS. NOSSA GAROTINHA.
PARA SEMPRE.


VOVÓS, O QUE ESTÁ HAVENDO?
DIGAM-ME! QUEM É ELE?
VOVÓS?
PERDOEM-ME POR INVOCÁ-LAS TÃO BRUSCAMENTE, SENHORAS.
PODEM CULPAR A SUA PRÓPRIA INDISCRIÇÃO.
SAIBAM QUE VOCÊS SÓ SOBREVIVERAM ATÉ AGORA PORQUE O MEU DESPREZO TEM SIDO MAIOR DO QUE A MINHA IRRITAÇÃO.
MAS, AGORA, VOCÊS TENTARAM REVELAR O QUE ELA É.
POIS VEJAM! EU ESTOU MUITO IRRITADO.

EU A-ALI-MEN-TEI OS N-NÃO-VIÁ-VEIS, TIO. E ESFREGUEI OS P-PI-SOS.
VENHA CÁ, CAL.
EU SEMPRE CONFIEI EM VOCÊ PARA PROTEGER OS PEQUENINOS, SABIA?
S-S-SIM, TIO.
BOM, ALGUÉM ESTÁ TENTANDO FERI-LOS, CAL.
ALGUÉM QUER ROUBÁ-LOS DE NÓS PARA SEMPRE.
ELE N-NÃO DEVE, TIO. NÃO DEVE!
FECHE OS OLHOS. OLHA. VÊ O ROSTO DELE?
S-SIM, EU VEJO.
FAÇA O QUE DEVE FAZER. OS PEQUENINOS NÃO TÊM MAIS NINGUÉM PARA CUIDAR DELES.
OUTRO MAL NECESSÁRIO?
NÃO VEJO MAL ALGUM NISSO. É A ALMA HUMANA QUE É SAGRADA, NÃO A VIDA.
A VIDA É UMA FAÍSCA NA FORNALHA. MORRE ASSIM QUE DESPERTA.

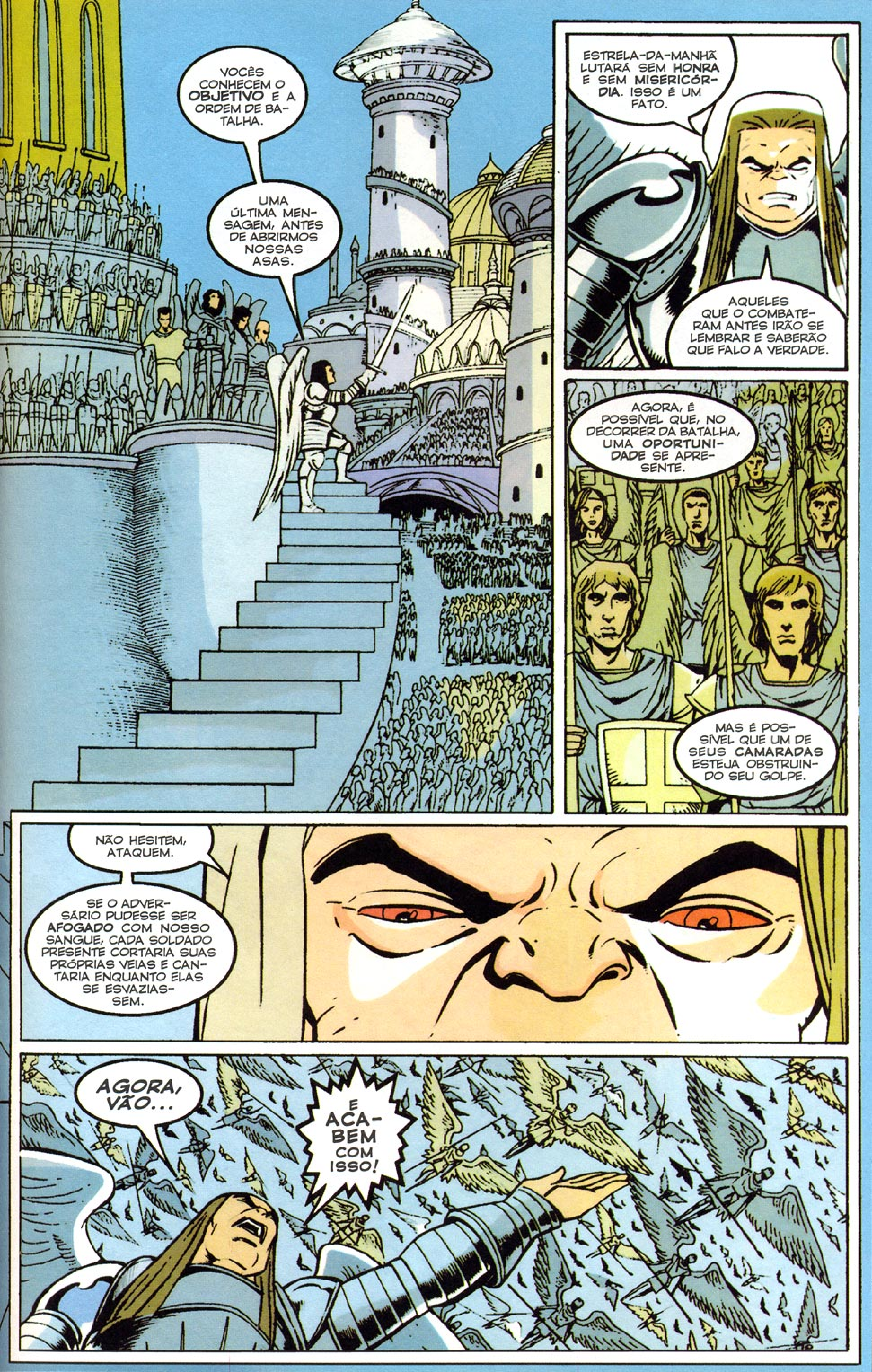
AINDA ASSIM... VOCÊ DEVE SE ALIAR À FAÍSCA OU ÀS TREVAS.
NÃO VEJO RAZÃO PARA ESCOLHER NENHUM DOS DOIS. NÃO TENHO OPINIÃO A RESPEITO.
SE ISTO FOSSE VERDADE, SANDALPHON, VOCÊ TERIA SIDO NEUTRO NA GRANDE GUERRA.
QUANDO VOCÊ SE ALIOU A LÚCIFER, VOCÊ EXPRESSOU UMA OPINIÃO, PENSO EU.
NÃO, EU ESTAVA OBEDECENDO A UM GRANDE PRINCÍPIO. ME ERGUENDO. O MAIS ALTO QUE PODIA.
VOCÊ INTELECTUALIZA DEMAIS, ESSE SEMPRE FOI O SEU PROBLEMA.
"É ESTRANHO, MIGUEL. NO ÚLTIMO DIA, QUANDO VOCÊ CAVALGOU COM A HOSTE E TODOS CAÍRAM PERANTE TI, EU REALMENTE TIVE MEDO DE VOCÊ."
"EU PRESSENTI UM PODER PERFEITO, IMPESSOAL."
"MAS ERA APENAS UM TRUQUE DE LUZES."

* EVANGELHO DE SÃO MATEUS, CAP. 25, VERS. 14-30

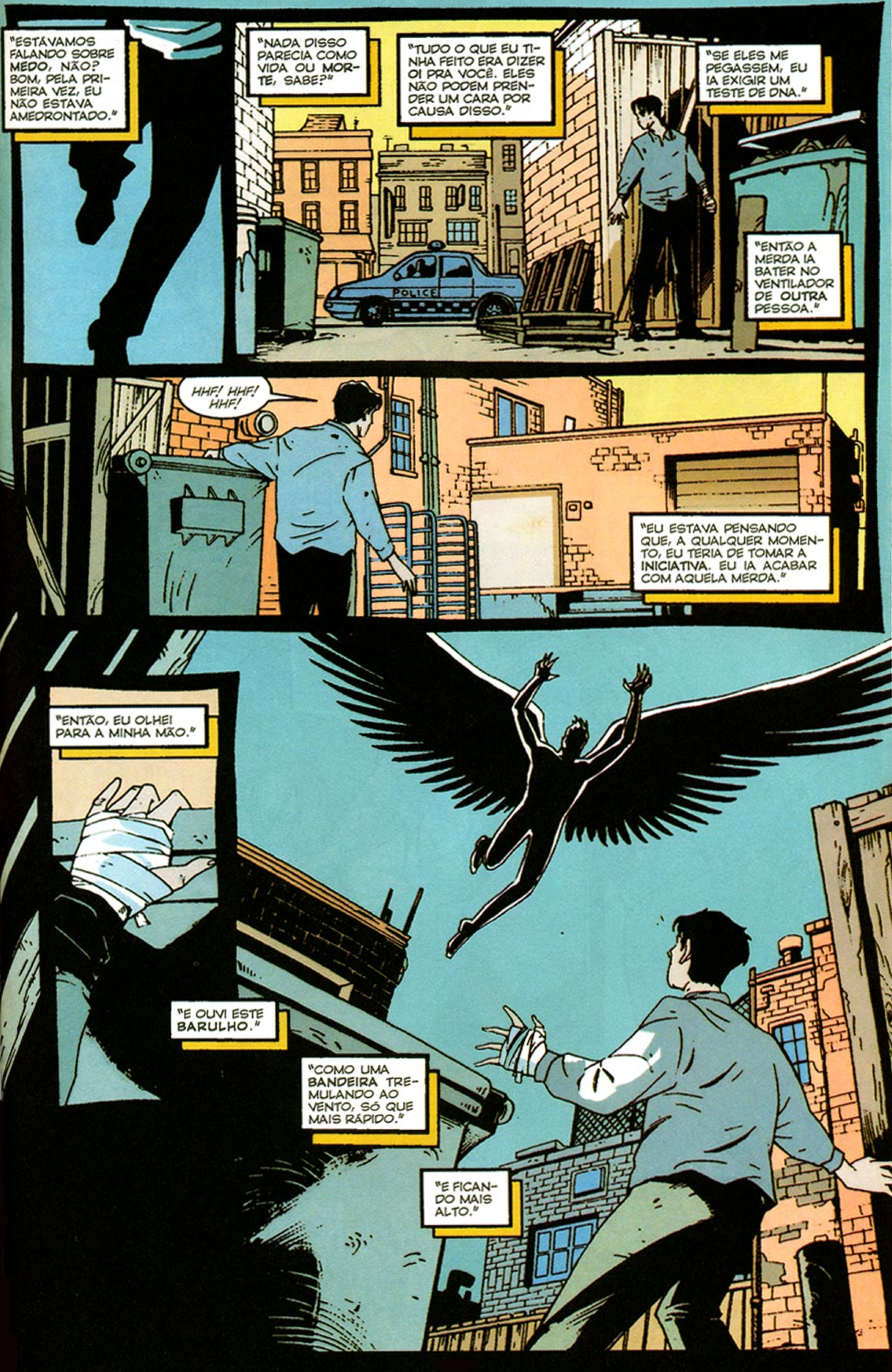

BISHOP LAUD
ISSO É ESQUISITO DEMAIS, ELAINE. POR QUE O SEU PAI FICARIA TÃO BRAVO ASSIM?
TALVEZ ESSE AMERICANO MALUCO FOSSE UM TARADO OU ALGO DO TIPO.
TALVEZ ELE FOSSE UM PEDÓFILO.
MAS COMO MEU PAI SABERIA DISSO SÓ DE OLHAR PRA ELE?
É. ELE NÃO ANDARIA POR AÍ COM UM CRACHÁ ESCRITO "SORRIA SE FOR UM PEDÓFILO", CERTO?
ELES TÊM CARA DE PEDÓFILOS. DÁ PRA SACAR.
ESSE CARA ERA MAGRELO, COM O CABELO SUJO E UMA CAPA DE CHUVA?
SIM, COMO VOCÊ...
OLHA LÁ.
EU VOU FALAR COM ELE.
SE ELE TENTAR TE AGARRAR, NÃO MORDE O CARA, ELE PODE SER SOROPOSITIVO.
AI, CALA A BOCA, BARRY!

OI.
VOCÊ ME SEGUIU. VAI ACABAR SE ENCRENCANDO, SENHOR.
EU NÃO LIGO.
VOCÊ É UM PEDÓFILO?
NÃO, NÃO SOU.
É PRA VOCÊ.
PEGA.
EU NÃO VOU TENTAR TE PEGAR.
TÁ, EU DESISTO.
O QUE É ISSO? UM BEBÊ?
ISSO É UM ULTRA-SOM. É DA BARRIGA DA MINHA MULHER, TREZE SEMANAS DEPOIS QUE ELA... QUE NÓS CONCEBEMOS.
É A ÚNICA FOTO SUA QUE EU TENHO, ELAINE.
VOCÊ É DOIDO! EU NÃO SOU ADOTADA! MEUS PAIS TERIAM ME DITO ISSO!
ADOTADA, NÃO. ROUBADA. VOCÊ DEVERIA PERGUNTAR AOS SEUS PAIS COMO...
COM LICENÇA, SENHOR.

ALGUM PROBLEMA, SEU GUARDA?
EU QUERIA SABER O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO NA ESCOLA EM UMA HORA DESSAS.
COISA DE FAMÍLIA, NÉ?
É, ISSO MESMO.
EU ESTAVA PASSANDO E RESOLVI DIZER OI PRA MINHA...
CERTO, SENHOR, CALMINHA.
PRECISAMOS TE FAZER UMAS PERGUNTINHAS.
EI! O QUE É ISSO?
UUUUF!
CARAMBA! PEGA ELE!
ME DEIXA EM PAZ! EU NÃO FIZ NADA!
MERDA!
UNIDADE QUARENTA E UM SOLICITA REFORÇO NA ESCOLA BISHOP LAUD, WEMBLEY.
AGORA, PORRA!

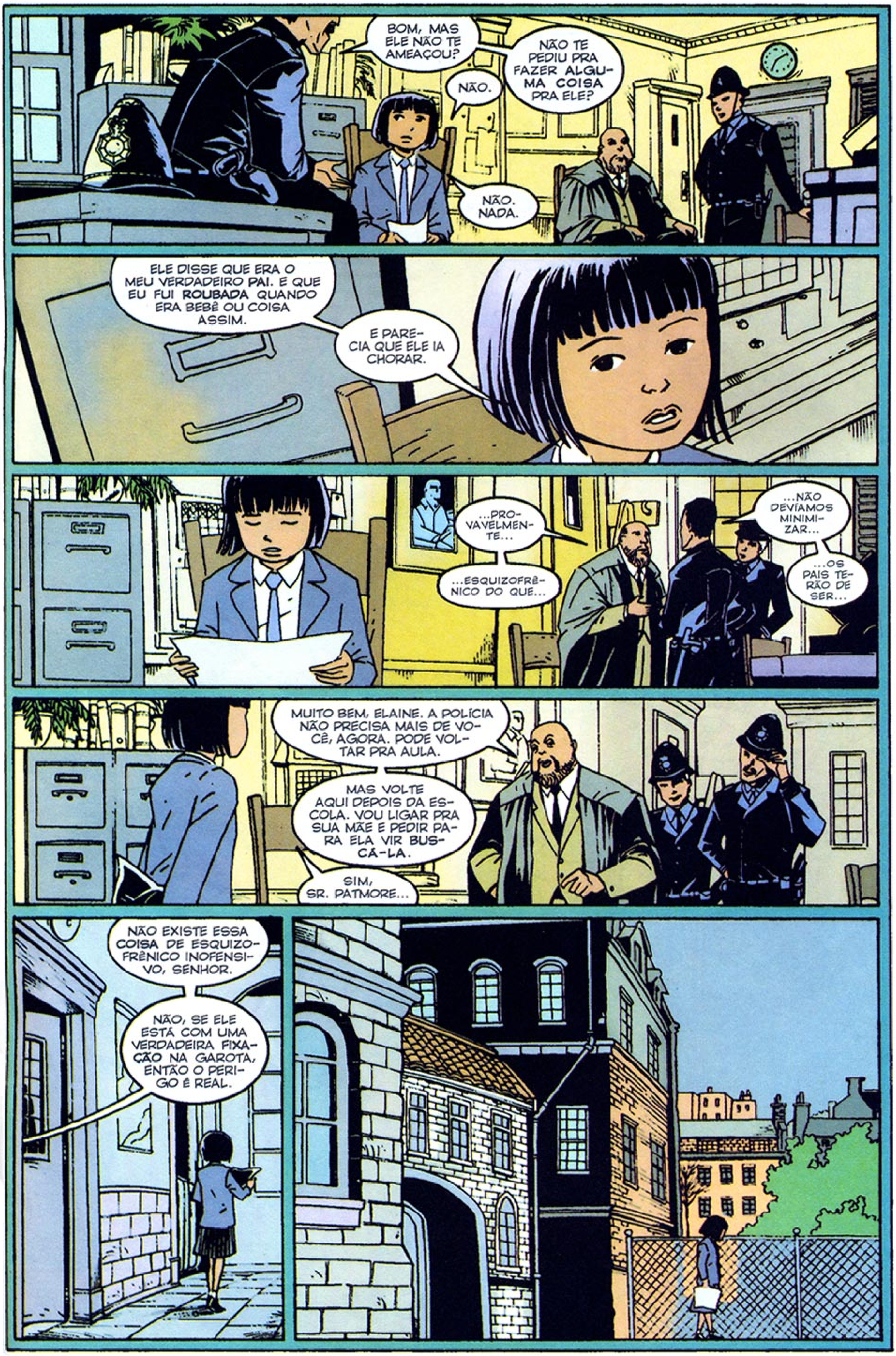

VOCÊS CONHECEM O **OBJETIVO** E A ORDEM DE BATALHA.
UMA ÚLTIMA MENSAGEM, ANTES DE ABRIRMOS NOSSAS ASAS.
ESTRELA-DA-MANHÃ LUTARÁ SEM **HONRA** E SEM **MISERICÓRDIA**. ISSO É UM FATO.
AQUELES QUE O COMBATERAM ANTES IRÃO SE LEMBRAR E SABERÃO QUE FALO A VERDADE.
AGORA, É POSSÍVEL QUE, NO DECORRER DA BATALHA, UMA **OPORTUNIDADE** SE APRESENTE.
MAS É POSSÍVEL QUE UM DE SEUS **CAMARADAS** ESTEJA OBSTRUINDO SEU GOLPE.
NÃO HESITEM, ATAQUEM.
SE O ADVERSÁRIO PUDESSE SER **AFOGADO** COM NOSSO SANGUE, CADA SOLDADO PRESENTE CORTARIA SUAS PRÓPRIAS VEIAS E CANTARIA ENQUANTO ELAS SE ESVAZIASSEM.
AGORA, VÃO...
E ACABEM COM ISSO!

Eles estão vindo, Musubi.
Prepare-se.
Tudo está acontecendo ao mesmo tempo. Seja lá como for, será decisivo.
Haverá uma recompensa por aqueles que eu matar, Lorde Lúcifer?
Não. Você lutará pela honra do Shiko-me.
A única recompensa será a memória que você deixará.
As espadas são ótimas.
Sabe como é. Você guarda as coisas porque um dia pode chover...
...e, um dia, você olha pra cima e está chovendo anjos.
Estarei de volta em uma ou duas horas, se tudo correr bem. Boa sorte.
Não precisa ter pressa.
Venham, crianças celestes.
Venham dançar com Musubi!



"ESTÁVAMOS FALANDO SOBRE MEDO, NÃO? BOM, PELA PRIMEIRA VEZ, EU NÃO ESTAVA AMEDRONTADO."
"NADA DISSO PARECIA COMO VIDA OU MORTE, SABE?"
"TUDO O QUE EU TINHA FEITO ERA DIZER OI PRA VOCÊ. ELES NÃO PODEM PRENDER UM CARA POR CAUSA DISSO."
"SE ELES ME PEGASSEM, EU IA EXIGIR UM TESTE DE DNA."
POLICE
"ENTÃO A MERDA IA BATER NO VENTILADOR DE OUTRA PESSOA."
HHF! HHF! HHF!
"EU ESTAVA PENSANDO QUE, A QUALQUER MOMENTO, EU TERIA DE TOMAR A INICIATIVA. EU IA ACABAR COM AQUELA MERDA."
"ENTÃO, EU OLHEI PARA A MINHA MÃO."
"E OUVI ESTE BARULHO."
"COMO UMA BANDEIRA TREMULANDO AO VENTO, SÓ QUE MAIS RÁPIDO."
"E FICANDO MAIS ALTO."

D-DEUS.
MEU DEUS!
UUUUHH!
VOCÊ... VOCÊ É UM H-HOMEM MAU.
E VOCÊ VAI M-MMOR-RER.



BOM, MAS ELE NÃO TE AMEAÇOU?
NÃO.
NÃO TE PEDIU PRA FAZER ALGUMA COISA PRA ELE?
NÃO. NADA.
ELE DISSE QUE ERA O MEU VERDADEIRO PAI. E QUE EU FUI ROUBADA QUANDO ERA BEBÊ OU COISA ASSIM.
E PARECIA QUE ELE IA CHORAR.
...PROVAVELMENTE...
...ESQUIZOFRÊNICO DO QUE...
...NÃO DEVÍAMOS MINIMIZAR...
...OS PAIS TERÃO DE SER...
MUITO BEM, ELAINE. A POLÍCIA NÃO PRECISA MAIS DE VOCÊ, AGORA. PODE VOLTAR PRA AULA.
MAS VOLTE AQUI DEPOIS DA ESCOLA. VOU LIGAR PRA SUA MÃE E PEDIR PARA ELA VIR BUSCÁ-LA.
SIM, SR. PATMORE...
NÃO EXISTE ESSA COISA DE ESQUIZOFRÊNICO INOFENSIVO, SENHOR.
NÃO, SE ELE ESTÁ COM UMA VERDADEIRA FIXAÇÃO NA GAROTA, ENTÃO O PERIGO É REAL.

KRESHH
UHHH!
P-POR FAVOR! VOCÊ TÁ COMETENDO UM ERRO! EU NÃO SOU MAU. EU JURO. EU NUNCA MATEI NINGUÉM OU...
SNAP
OH, DEUS! OH, MEU DEUS!
POR QUE ESTÁ FAZENDO ISSO COMIGO?
P-PORQUE VOCÊ NÃO QUER DEIXÁ-LA EM PAZ.
VOCÊ Q-Q-Q-QUERIA MACHUCÁ-LA.
VOCÊ QUERIA MACHUCAR MINHA I-IRMÃZINHA.
Continua...